

Un outil de réflexion pour les enseignant·es

Outil élaboré par Miranda Karjagdi Çolak, Kènia Puig i Planella, Athina Vrettou

N.B. Cet outil de réflexion s'adresse aux enseignants qui souhaitent réfléchir à leurs pratiques d'enseignement dans la perspective des approches plurielles et éventuellement lancer une recherche-action.

Cet outil vous aidera à mieux comprendre votre propre pratique en identifiant les zones d'insécurité et vous donnera les moyens d'adopter des approches plurielles dans votre classe.

Il comporte deux sections : la réflexion dans l'action et la réflexion sur l'action. Vous êtes invité·es à commenter les affirmations en expliquant comment et pourquoi elles se rapportent à votre pratique d'enseignement. Dans la section de réflexion sur l'action, essayez de répondre aux questions en fournissant autant de détails que possible. L'outil a le but de favoriser la prise de conscience et de vous encourager à analyser de manière critique vos propres pratiques par rapport aux approches plurielles, ainsi que de vous aider à identifier les changements dans vos croyances et vos pratiques d'enseignement adaptées à vos apprenant·es et contextes.

Une fois que vous aurez terminé votre processus de réflexion et que vous aurez identifié des domaines à améliorer, vous pourrez consulter le document sur la recherche-action conçu dans le cadre d'un projet du CELV. <https://www.ecml.at/Portals/1/5MTP/ARC/checklist-EN.pdf> qui peut orienter votre travail.

SECTION 1 : LA RÉFLEXION EN ACTION

Parmi les pratiques d'enseignement suivantes, lesquelles utilisez-vous pour créer une communauté d'apprentissage qui prend en compte la diversité et s'appuie sur elle pour favoriser les apprentissages dans vos cours ? Veuillez expliquer pourquoi et comment ces affirmations se rapportent à vos pratiques d'enseignement., ou, le cas échéant, pourquoi vous ne les utilisez pas.

i)	Attitude générale à l'égard des langues et des cultures des apprenant-es	Votre réponse	D'autres choses que je pourrais faire ?
i1	Je procède à une analyse des besoins afin d'explorer les répertoires linguistiques et culturels des apprenant-es (au moyen d'enquêtes, de brochures, de jeux, etc.).		
i2	Je partage des informations personnelles concernant mes origines linguistiques et culturelles et j'encourage les apprenant-es à faire de même.		
i3	Je tiens compte des connaissances préalables et de l'expérience des apprenant-es nouvellement arrivé-es dans l'école et le pays et je les encourage à les partager dans toutes les matières.		
i4	J'explore l'utilisation du <i>translanguaging</i> (pratiques translangagières) de manière appropriée dans ma classe pour tenir compte des origines linguistiques et faciliter le processus d'apprentissage des élèves (je décide de l'étendue de l'utilisation de la L1, ou je clarifie la langue spécifique à la matière, etc.)		

i5	Mes apprenant-es ont la possibilité de s'exprimer en classe dans leur langue première.		
i6	J'invite mes apprenant-es à exprimer leurs idées dans leur langue première et à s'entraider pour les exprimer dans la langue de l'école.		

ii)	Pratiques communicatives et pédagogiques dans une perspective plurilingue et pluriculturelle	Votre réponse	D'autres choses que je pourrais faire ?
ii1	Au début d'une leçon ou d'un sujet, je me renseigne sur ce que les apprenant-es savent déjà à ce sujet et quel langage lié à celui-ci leur est déjà familier.		
ii2	Je m'assure de comprendre les besoins linguistiques et d'apprentissage de tous les apprenant-es de ma classe.		
ii3	J'utilise des supports visuels et audio (flashcards, photos, vidéos, dessins, chansons, etc.) pour introduire de nouveaux sujets, des diagrammes, cartes heuristiques, tableaux, graphiques, ainsi que des jeux pour soutenir l'apprentissage de la langue dans ma matière. Cela favorise l'apprentissage de tous les apprenant-es.		
ii4	Je demande aux apprenant-es de partager leurs expériences personnelles ; je les commente et leur réponds positivement.		

ii5	Je fais du travail en binôme, en groupes, des travaux de projet, j'utilise la dramatisation et les jeux pour aborder les documents qui promeuvent des approches plurielles.		
-----	---	--	--

iii)	Engagement significatif de l'élève dans le contenu	Votre réponse	D'autres choses que je pourrais faire ?
iii1	Je partage avec mes apprenant-es les buts/objectifs/résultats attendus au début de chaque cours.		
iii2	J'explore une variété de stratégies d'apprentissage de la langue avec mes élèves afin de promouvoir leur développement linguistique.		
iii3	J'offre à mes apprenant-es des documents supports authentiques pour les activités d'écoute/de lecture ainsi que pour l'expression orale/écrite et je m'assure d'inclure des thématiques auxquelles ils peuvent s'identifier.		
iii4	J'utilise la multimodalité par le biais d'outils numériques tels que Padlet, Lino, Google Jamboard, Google docs, Google forms pour explorer les répertoires linguistiques et culturels des apprenant-es et/ou pour les engager dans des tâches qui favorisent les approches plurielles.		

iii5	J'utilise une variété d'approches plurielles pour évaluer mes apprenant·es à la fois sur le plan du contenu et de la langue.		
------	--	--	--

iv)	Retour d'information, rétroaction et proaction	Votre réponse	D'autres choses que je pourrais faire ?
iv1	Je remarque lorsque les apprenant·es ont des difficultés avec le contenu en raison de leurs barrières linguistiques et je réponds rapidement à leurs besoins.		
iv2	Je suis conscient·e que la langue que j'utilise pour expliquer des mots et des concepts clés peut avoir un impact sur la compréhension de ma matière par les apprenant·es et sur le développement de la langue de l'école.		
iv3	Je donne un feedback constructif spécifique au niveau linguistique et du contenu en utilisant un langage simple et clair à l'oral et à l'écrit afin qu'ils et elles puissent apprendre et améliorer leurs répertoires linguistiques.		
iv4	Je différencie systématiquement les tâches pour les apprenant·es qui sont en train de développer leurs compétences linguistiques.		

iv5	J'encourage les élèves à utiliser l'autocorrection et la correction par les pairs.		
v)	Poser des questions et écouter les élèves	Votre réponse	D'autres choses que je pourrais faire ?
v1	Je tiens compte de l'avis des apprenant-es sur les activités, le matériel et les devoirs et je me réfère à ce qu'ils et elles ont dit précédemment, c'est-à-dire que je développe des activités basées sur la production des élèves, leurs interactions ou des éléments similaires.		
v2	J'encourage les apprenant-es à poser des questions sur ce qu'ils et elles ont appris ou à demander l'aide de leurs camarades lorsqu'ils et elles posent des questions; je m'appuie sur les questions posées par les apprenant-es pendant les cours.		
v3	J'encourage les apprenant-es à partager toute anecdote (expérience personnelle) pouvant être liée au contenu du cours.		

Ceci est la fin de la section 1. Veuillez poursuivre avec la section 2 ci-dessous.

SECTION 2 : RÉFLEXION SUR L'ACTION

Veillez répondre aux questions que vous jugez pertinentes. Essayez de fournir autant de détails que possible.

1. Quels moyens utilisez-vous pour explorer le contexte culturel de vos apprenant·es ? Quels moyens utilisez-vous pour découvrir leur répertoire linguistique?

2. Comment pensez-vous que vos pratiques d'enseignement ont contribué au développement du potentiel d'apprentissage de vos apprenant·es? D'après votre expérience, que faut-il pour aider vos apprenant·es à utiliser avec succès leurs répertoires linguistiques?

3. Avez-vous des questions spécifiques liées aux approches plurielles dans votre enseignement sur lesquelles vous aimeriez faire des recherches? Quelle(s) est/sont votre/vos question(s) ?

4. Quelle intervention spécifique pensez-vous devoir planifier pour mettre en pratique les approches plurielles d'une manière appropriée aux besoins de vos apprenant·es? D'après votre expérience, qu'est-ce qui pourrait vous aider à mettre en pratique ces approches?

Si vous souhaitez développer un projet d'intervention, vous pouvez utiliser certaines des séquences de tâches conçues dans le cadre du projet du [CELV Développer des compétences enseignantes pour les approches plurielles](#).

Séquence développée par Miranda Karjagdi Çolak, Kènia Puig i Planella, Athina Vrettou.